

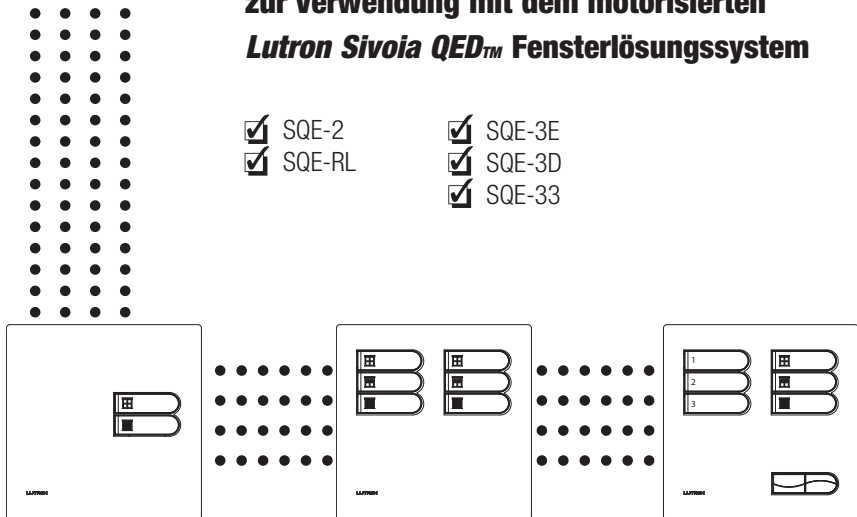
Sivoia QED™ Bedienstellen (europäischer Stil)

zur Verwendung mit dem motorisierten

Lutron Sivoia QED™ Fensterlösungssystem

- SQE-2
- SQE-RL

- SQE-3E
- SQE-3D
- SQE-33



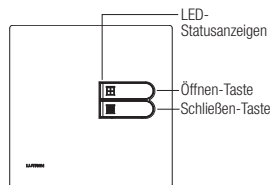
Bitte vor der Installation lesen.

VORSICHT!

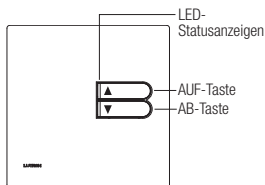
- Lutron empfiehlt, die Bedienstellen von qualifiziertem Fachpersonal installieren zu lassen.
- Schließen Sie Netzspannungsleitungen nie an Niederspannungsklemmen an. **Falsche Verkabelung kann zu Verletzungen von Personen führen und Beschädigungen des Steuergerätes oder anderer Einrichtungen zur Folge haben.**
- Dem National Electric Code- entsprechend sind die Bedienstellen mit Class 2 (USA)/PELV-Leitungen an das elektronische Antriebsgerät (EDU) des *Sivoia QED™* Systems anzuschließen. Die in Ihrem Land geltenden Verkabelungsvorschriften sind unbedingt einzuhalten.
- Reinigen Sie die Frontplatten ausschließlich mit einem Tuch, warmem Wasser und milder Seife (keine chemischen Reinigungsmittel).

Keyboard-Konfigurationen

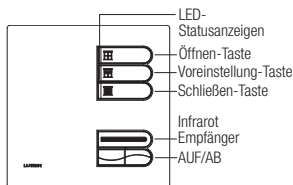
SQE-2



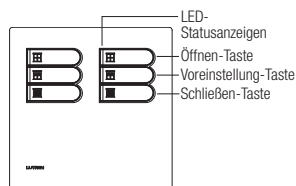
SQE-RL



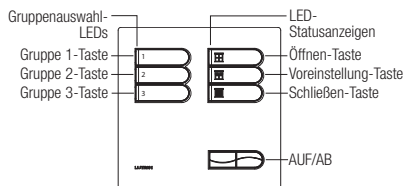
SQE-3E



SQE-3D



SQE-33



Tastenfunktionen

Tippen Sie auf die „Öffnen“- , „Schließen“- oder „Voreinstellung“-Taste, um die Fensterlösungen in die gewählte Position zu bringen. Wenn Sie auf die „AUF“ oder „AB“-Taste drücken, werden die Fensterlösungen hochgezogen bzw. heruntergelassen.

1, 2, 3 **Zahlen** - Wenn Sie eine der nummerierten Tasten antippen, wird eine Gruppe von EDUs zur Steuerung angewählt.



Öffnen - Tippen Sie auf die „Öffnen“-Taste, um die Fensterlösungen vollständig zu öffnen.



Voreinstellung- Tippen Sie auf die „Voreinstellung“-Taste, um die Fensterlösungen auf ihre voreingestellte Position zu fahren.



Schließen -Tippen Sie auf die „Schließen“-Taste, um die Fensterlösungen vollständig zu schließen.



AUF - Wenn Sie die „AUF“-Taste gedrückt halten, öffnen sich die Fensterlösungen. Wird die Taste losgelassen, stoppen die Fensterlösungen.



AB - Wenn Sie die „AB“-Taste gedrückt halten, schließen sich die Fensterlösungen. Wird die Taste losgelassen, stoppen die Fensterlösungen.

Hinweis: Wenn Sie die ▲ oder ▼ Taste für 5 Sekunden gedrückt halten, öffnen bzw. schließen sich die Fensterlösungen automatisch vollständig.

Anmerkungen zur Verdrahtung

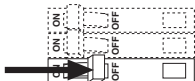
- Systemgrenzen:
 - Maximal 96 Geräte pro System.
Ein Transformator pro EDU.
 - Die Bedienstellen werden an den Kommunikationsanschluss des *Sivoia QED* Systems angeschlossen. Die Verbindung darf eine Gesamtübertragungsenfernung von 1220 m (4000 ft) nicht überschreiten.
 - Die Bedienstellen werden entweder von den EDUs oder von Bedienstellenetzteilen gespeist. Eine EDU kann jeweils eine Bedienstelle speisen. Die Anzahl der Bedienstellen sollte die Anzahl der EDUs nicht überschreiten, sofern sie nicht an ein Bedienstellenetzteil angeschlossen sind.
 - Falls nicht anders angegeben, beträgt die maximale Distanz zwischen zwei *Sivoia QED* Geräten 305 m (1000 ft).
 - Die Betriebstemperatur sollte zwischen 0 °C - 40 °C (32 °F - 104 °F) liegen.
- Bedienstellenverdrahtung
 - Zwei 1,0 mm² (#18 AWG) Drähte für die Stromversorgung und zwei abgeschirmte 1,0 mm² (#18 AWG) Leitungen (verdrilltes Paar) für die Datenübertragung.
 - Strom: Leitungen 1 & 2, 12 - 15 V **===**.
 - Datenleitungen: Leitungen 3 & 4, abgeschirmtes, verdrilltes Leitungspaar.
- Schaltbilder für die *Sivoia QED* Verbindung sind auf der nächsten Seite abgebildet.

Installation

Die Bedienstellenstromkreise sind als Class 2 (USA)- und PELV-Stromkreise (IEC) klassifiziert. Bei der Installation und Verdrahtung dieser Bedienstellen müssen alle geltenden nationalen und/oder örtlichen Anschlussvorschriften eingehalten werden.



Warnung: Schalten Sie den Strom immer am Sicherungsautomaten oder an der Hauptsicherung AUS, bevor Sie mit den Arbeiten beginnen, **da es sonst zu ernsthaften Verletzungen kommen kann.**



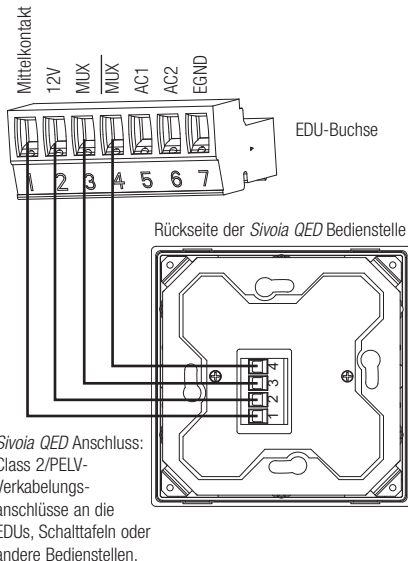
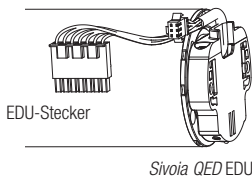
1. Schalten Sie den Strom zu allen EDUs und Schalttafeln aus.
2. Installieren Sie eine standardmäßige deutsche bzw. englische Unterputzdose (Abstand der Montagelöcher 60 mm).
3. Von den 1,0 mm² (#18 AWG) Drähten 10 mm (3,8 Zoll) der Isolierung abmanteln. Jede Bedienstellenklemme kann bis zu zwei 1,0 mm² (#18 AWG) Drähte aufnehmen.



4. Schließen Sie zwei 1,0 mm² (#18 AWG) Drähte an die Klemmleisten 1 und 2 der Bedienstelle an.
Schließen Sie zwei 1,0 mm² (#18 AWG) abgeschirmte Drähte (verdrilltes Leitungspaar) an die Klemmen 3 und 4 der Bedienstelle an.

Stehen Sie zwei 1.0 mm² (#18 AWG) beschirmte, gedrehte Paar-Leitungen zu Terminals 3 und 4 des Endblocks des Keyboards in Verbindung.

Verdrahtung der Sivoia QED Bedienstelle

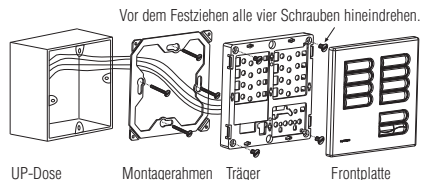


Sivoia QED Anschluss:
Class 2/PELV-
Verkabelungs-
anschlüsse an die
EDUs, Schalttafeln oder
andere Bedienstellen.

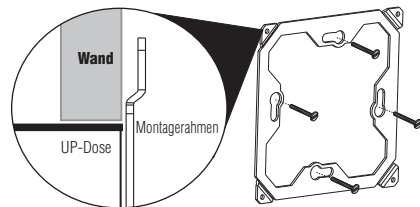
5. Entfernen Sie die Frontplatte von der Bedienstelle. Ziehen Sie hierzu nacheinander jede Ecke der Frontplatte nach vorne ab.



6. Montieren Sie die Bedienstelle, wie in der Abbildung unten angezeigt.



Orientierung des Montagerahmens

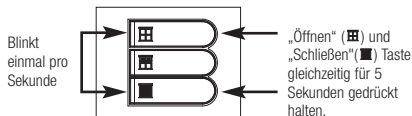


7. Bringen Sie die Frontplatte an, indem Sie die Ecken nacheinander eindrücken.

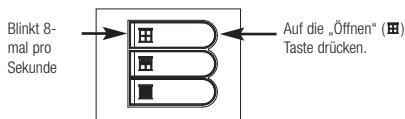
Addressing the System

Hinweis: Verwenden Sie für das Modell SQE-RL die ▲ und ▼ Tasten anstatt der und Tasten.

- Schalten Sie den Programmiermodus an der Bedienstelle ein, indem Sie die „Öffnen“ () und „Schließen“ () Tasten gleichzeitig für 5 Sekunden gedrückt halten. Die LEDs neben den „Öffnen“ () und „Schließen“ () Tasten blinken einmal pro Sekunde und geben damit an, dass die Bedienstelle im Programmiermodus ist.



- Starten Sie die Systemadresseneinstellung, indem Sie auf die „Öffnen“ () Taste tippen. Die LED neben der „Öffnen“ () Taste blinkt schnell (8-mal pro Sekunde), und die LED neben der „Schließen“ () Taste erlischt. Die Systemadressen werden nun automatisch eingestellt.



- Warten Sie, bis die Systemadresseneinstellung beendet ist. Der Vorgang dauert ca. eine Minute. Während der Adresseneinstellung blinkt die „Öffnen“ () LED zyklisch (8-mal pro Sekunde). Nach erfolgreicher Beendigung der Adresseneinstellung blinken die „Öffnen“ () und „Schließen“ () LEDs auf den einzelnen Bedienstellen einmal pro Sekunde.
- Wenn die Systemadressierung abgeschlossen ist, verlassen Sie den Programmiermodus, indem Sie die „Öffnen“ () und „Schließen“ () Taste gleichzeitig für 5 Sekunden gedrückt halten. Die „Öffnen“ () und „Schließen“ () LEDs hören dann auf zu blinken.

Einstellung von Grenzwerten



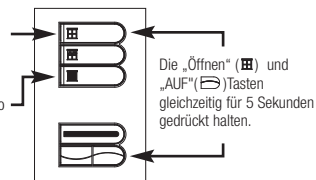
Hinweis: Bei Aktivierung des Grenzwertkonfigurationsmodus bewegen sich die Fensterlösungen ggf. ungefähr 200 mm (8 Zoll) nach oben oder unten. **Achten Sie darauf, dass die Fensterlösungen so positioniert sind, dass das Material sich ungehindert 200 mm nach oben bzw. unten bewegen kann, bevor Sie den Grenzwertkonfigurationsmodus einschalten.**

Hinweis: Bei der Verwendung von Bedienstellen ohne „AUF“- und „AB“-Tasten werden die Grenzwerte an der EDU eingestellt. Weitere Informationen hierzu finden Sie im *Sivola QED* Verkabelungs- und Programmierhandbuch.

- Bei Verwendung der SQE-33 wählen Sie die Gruppe, die Sie zuordnen möchten.
- Schalten Sie den Grenzwertkonfigurationsmodus ein, indem Sie die „Öffnen“ (☐) und „AUF“ (⤴) Tasten gleichzeitig für 5 Sekunden gedrückt halten. Die LED neben der „Öffnen“ (☐) Taste blinkt einmal pro Sekunde, und die LED neben der „Schließen“ (■) Taste blinkt schnell (8-mal pro Sekunde).

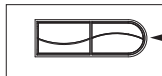
LED blinkt einmal pro Sekunde

LED blinkt 8-mal pro Sekunde



- Wählen Sie die EDU, die Sie einstellen wollen, mit Hilfe der „Öffnen“ (☐) Taste auf der Bedienstelle. Jedes Mal, wenn die „Öffnen“ (☐) Taste gedrückt wird, beginnt eine EDU mit dem Öffnen und Schließen der Fensterlösungen über einen Bereich von ca. 200 mm. Tippen Sie wiederholt auf die „Öffnen“ (☐) Taste, bis die gewünschte EDU angewählt ist. Die „Schließen“ (■) Taste kann ebenfalls zur Auswahl der EDUs verwendet werden, wobei die EDUs in diesem Fall in umgekehrter Reihenfolge angewählt werden.

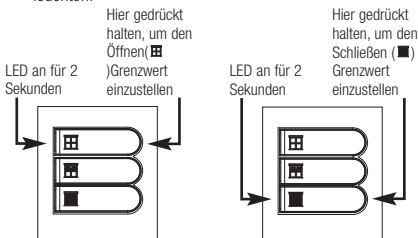
- Stellen Sie die angewählte EDU mit Hilfe der „AUF“ (⤴) und „AB“ (⤵) Tasten auf der Bedienstelle auf die gewünschte Höhe ein.



- Speichern Sie die aktuelle Position als Öffnen (☐) Grenzwert, indem Sie die „Öffnen“ (☐) Taste auf der Bedienstelle für 5 Sekunden gedrückt halten. Die LED neben der „Öffnen“ (☐) Taste wird für zwei Sekunden leuchten.

ODER

Speichern Sie die aktuelle Position als Schließen (■) Grenzwert, indem Sie die „Schließen“ (■) Taste auf der Bedienstelle für 5 Sekunden gedrückt halten. Die LED neben der „Schließen“ (■) Taste wird für zwei Sekunden leuchten.



- Mit der „Öffnen“ (☐) und „Schließen“ (■) Taste können Sie andere Fensterlösungen anwählen und deren Grenzwerte einstellen, wie unter Punkt 3 und 4 beschrieben.
- Verlassen Sie den Grenzwertkonfigurationsmodus, indem Sie die „Öffnen“ (☐) und „AUF“ (⤴) Tasten gleichzeitig für 5 Sekunden gedrückt halten.





EDU-Zuordnung

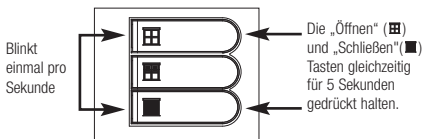





Hinweis: Wenn Sie den Zuordnungsmodus aktivieren, bewegen sich die Fensterlösungen innerhalb der eingestellten Öffnungs- und Schließgrenzwerte.

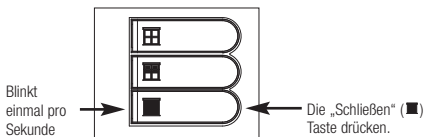
Vergewissern Sie sich, dass die Öffnungs- und Schließgrenzwerte korrekt eingestellt sind.

Hinweis: Verwenden Sie für das Modell SQE-RL die ▲ und ▼ Tasten anstatt der  und  Tasten.

1. Wenn Sie die SQE-33 verwenden, wählen Sie die Gruppe, die Sie Zuordnen möchten.
2. Schalten Sie den Programmiermodus auf der Bedienstelle ein, indem Sie die „Öffnen“ () und „Schließen“ () Tasten gleichzeitig für 5 Sekunden gedrückt halten. Die LEDs neben den „Öffnen“ () und „Schließen“ () Tasten blinken einmal pro Sekunde auf und geben damit an, dass die Bedienstelle in Programmiermodus ist.











3. Starten Sie den Zuordnungsmodus, indem Sie die „Schließen“ () Taste antippen. Die LED neben der „Schließen“ () Taste blinkt weiter (einmal pro Sekunde), und die LED neben der „Öffnen“ () Taste schaltet sich aus. EDUs, die im Zuordnungsmodus der Bedienstelle zugeordnet werden, bewegen sich bis zum Schließgrenzwert. EDUs, die nicht der Bedienstelle zugeordnet sind, bewegen sich zu ihrem Öffnungsgrenzwert.







4. Tippen Sie auf eine beliebige Taste auf einer EDU, um zwischen Zuordnung und Nicht-Zuordnung auf die Bedienstelle hin- und herzuschalten.

ODER

Navigieren Sie mit Hilfe der „Öffnen“ () Taste durch die einzelnen EDUs im System. Jedes Mal, wenn die „Öffnen“ () Taste gedrückt wird, öffnet und schließt sich eine Fensterlösung über einen Bereich von ca. 200 mm (8 Zoll). Tippen Sie wiederholt auf die „Öffnen“ () Taste, bis die gewünschte EDU angewählt ist. Die „Schließen“ () Taste kann ebenfalls zur Auswahl der EDUs in umgekehrter Reihenfolge verwendet werden.

5. Ordnen Sie die derzeit gewählte EDU zu bzw. heben Sie die Zuordnung auf mit Hilfe der „AUF“ () und „AB“ () Tasten. Tippen Sie auf die „AB“ () Taste, um eine Zuordnung vorzunehmen. Tippen Sie auf die „AUF“ () Taste, um eine Zuordnung zu verwerfen.

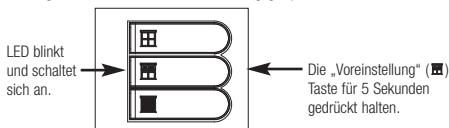


6. Prüfen Sie die Zuordnung, bevor Sie den Zuordnungsmodus verlassen. EDUs, die sich am Schließgrenzwert befinden, sind zugeordnet. EDUs, die sich am Öffnungsgrenzwert befinden, sind nicht zugeordnet.
7. Beenden Sie den Zuordnungsmodus, indem Sie die „Öffnen“ () und „Schließen“ () bTasten gleichzeitig für 5 Sekunden gedrückt halten. Jede EDU kehrt wieder zu der Position zurück, an der sie bei Aktivierung des Zuordnungsmodus war. Die Öffnen () und Schließen () LEDs hören auf zu blinken.

Speichern von Voreinstellungen

Sivoia QED EDUs sind in der Lage, Positionen als Voreinstellungen zu speichern.

1. Stellen Sie alle EDUs, die von der Bedienstelle gesteuert werden, mit Hilfe der „AUF“ (⬆) und „AB“ (⬇) Tasten auf der Bedienstelle auf die gewünschte Ebene ein.
2. Speichern Sie die aktuelle Position der EDUs als Voreinstellung, indem Sie die entsprechende „Voreinstellung“ (⏸) Taste für 5 Sekunden gedrückt halten. Die LED neben der „Voreinstellung“ (⏸) Taste auf der Bedienstelle blinkt auf, schaltet sich dann an und signalisiert, dass die Voreinstellung gespeichert wurde.



Hinweis: Die aktuelle Position wird nur für die EDUs als Voreinstellung gespeichert, die dieser Voreinstellungstaste zugeordnet sind. Die Voreinstellung kann nur von dieser Bedienstelle aus aktiviert werden.

Fehlerbehebung

Informationen zur Fehlerbehebung entnehmen Sie bitte dem Sivoia QED Verkabelungs- und Programmierhandbuch.

Technischer Kundendienst

EUROPAZENTRALE

Lutron EA Ltd.
6 Sovereign Close
London, E1W 3JF
Großbritannien
Tel: +44-(0)20-7702-0657
Fax: +44-(0)20-7480-6899

KUNDENDIENST/BESTELLUNG

Großbritannien +44-(0)20-7702-0657 –
09.00 - 18.00 GMT
USA +1-610-282-3800 –
08.00 - 20.00 EST

KUNDENDIENST/E-MAIL

ecacustvc@lutron.com

TECHNISCHER KUNDENDIENST

Großbritannien +44-(0)20-7702-065709.00 -
18.00 GMT
USA +1-610-282-3800 – 24 hours/7 days
INTERNET: www.lutron.com

HAUPTZENTRALE

Lutron Electronics Co., Inc.
7200 Suter Road
Coopersburg, PA 18036
United States
Tel: +1-610-282-3800
Fax: +1-610-282-1243

Beschränkte Gewährleistung

Lutron EA Ltd. („Lutron EA“) garantiert, dass diese Produkte frei von Material- und Fabrikationsfehlern und bei normaler Verwendung und Wartung betriebsbereit sind. Im Rahmen der geltenden Gesetze übernehmen Lutron EA und Lutron Electronics Co. Inc. („Lutron“) außer der vorgenannten beschränkten Gewährleistung keine Haftung oder Garantie für die Geräte. Diese Gewährleistung gilt für einen Zeitraum von einem Jahr ab Verkauf, und Lutron verpflichtet sich, im Rahmen dieser Gewährleistung unentgeltlich etwaige Mängel zu beseitigen oder nach eigener Wahl mangelfahe Teile bzw. das Gerät zu ersetzen oder nachzubessern, wenn das defekte Gerät innerhalb von 12 Monaten nach dem Kauf portofrei an Lutron EA gesendet wird. Reparatur bzw. Ersatz des Gerätes haben keine Auswirkungen auf das Ablaufdatum der Gewährleistung. Diese Gewährleistung deckt keine Schäden oder Mängel auf Grund von Missbrauch, falscher Anwendung, unzulänglicher Verkabelung oder Isolierung und Anwendung oder Installation, die nicht den Anweisungen entsprechen, die dem Gerät beiliegt sind.

Obwohl wir uns bemühen, die Kataloginformationen exakt und auf dem neuesten Stand zu halten, bitten wir Sie, sich vor dem Kauf bei Lutron EA über die Verfügbarkeit, die genauen Spezifikationen und die Eignung des Gerätes für Ihren Anwendungsbereich zu informieren.

Diese Gewährleistung hat keinen Einfluss auf die gesetzlich festgelegten Rechte der Käufer dieses Gerätes.

Diese Produkte sind möglicherweise von einem oder mehreren der folgenden US-Patente 4,835,343; 4,924,349; D422,567; D436,930; D453,742; D456,783; D461,782; D465,460; D465,770; D466,090; D466,091; D466,484; D475,024; D475,025 sowie den entsprechenden ausländischen Patenten geschützt. US- und ausländische Patente angemeldet. Lutron, das Sunburst-Logo und Sivoia sind eingetragene Warenzeichen und Sivoia QED ist ein Warenzeichen der Firma Lutron Electronics Co., Inc.

© 2005 Lutron Electronics Co., Inc.

 **LUTRON**
LIGHTING CONTROLS.

Lutron Electronics Co., Inc.
7200 Suter Road
Coopersburg, PA 18036 U.S.A.
Made and printed in U.S.A.
P/N 040-227-02 Rev. A 3/05